

# Diplomzeugnis (Bachelor)

## Maria-Noemi Rossetto-Giallella

	ECTS-Credits	Bewertung	Gewichteter Notenwert
<b>Tools</b>			
Werkstatt Tools	9.0	4.50	40.5
<b>Storytelling</b>			
Werkstatt Storytelling 1	9.0	4.00	36.0
<b>Medienlinguistik 1 und 2</b>		<b>4.50</b>	
Medienlinguistik 1	3.0	3.50	10.5
Medienlinguistik 2	3.0	5.50	16.5
<b>Journalistik 1 und 2</b>		<b>5.00</b>	
Journalistik 1	2.0	5.50	11.0
Journalistik 2	2.0	4.50	9.0
<b>Organisationskommunikation 1 und 2</b>		<b>5.00</b>	
Theorie der Organisationskommunikation 1	2.0	5.00	10.0
Theorie der Organisationskommunikation 2	2.0	5.00	10.0
<b>Deutsch 1 und 2</b>		<b>4.50</b>	
Deutsch 1 JO: Korrektes Schreiben	4.0	5.00	20.0
Deutsch 2 JO: Korrektes Schreiben	4.0	4.00	16.0
<b>Fremdsprachen 1 und 2</b>		<b>4.75</b>	
Englisch 1 und 2: The Language of the Media	3.0	4.50	13.5
Französisch 1 und 2: La base pour professionnels des médias	3.0	5.00	15.0
<b>Kontexte 1</b>			
Kontexte 1	7.0	4.00	28.0
<b>Kontexte 2</b>			
Kontexte 2	7.0	4.00	28.0
<b>Standup 3/4</b>			
Werkstatt Standup	5.0	4.50	22.5
<b>Trainee 3/4</b>			
Praxis: Praktika in Journalismus und PR	22.0	5.00	110.0
<b>Storytelling 2</b>			
Praxis: Dachkonzepte für externe und interne PR	8.0	5.00	40.0
<b>Impact</b>			
Praxis: Instrumente strategischer PR- und Medienarbeit	3.0	b	
<b>Journalistik 3/4</b>			
Journalismus	2.0	5.50	16.5
<b>Organisationskommunikation 3/4</b>			
Organisationskommunikation	2.0	4.50	13.5
<b>Medienforschung 3/4</b>			
Medienforschung	5.0	4.00	16.0
<b>Journalismus 5</b>		<b>4.63</b>	
Organisationskommunikation: PR-Theorien im Überblick	2.0	4.50	9.0
Organisationskommunikation: Aufgaben und Rollen	4.0	4.50	18.0
Medienlinguistik: Gesprächsanalyse	2.0	5.00	10.0



**Angewandte Linguistik  
Studiengang Kommunikation  
Vertiefung Organisationskommunikation**

**Diplomzeugnis (Bachelor)  
Maria-Noemi Rossetto-Giallella**

Matrikelnummer 07-168-495, geboren am 10.05.1968  
Bürgerort/Staatsangehörigkeit: Zürich

	ECTS-Credits	Bewertung	Gewichteter Notenwert
<b>Journalismus 6</b>		<b>4.67</b>	
Organisationskommunikation: Aktuelle Fragen	4.0	4.50	18.0
Kommunikationsrecht: Kommunikation und Recht	2.0	5.00	10.0
<b>Deutsch 3/4</b>			
Deutsch: Stilistik und Rhetorik	4.0	4.50	18.0
<b>Fremdsprachen 3/4</b>		<b>4.75</b>	
Englisch: Effective Reading and Writing Skills	1.5	4.50	9.0
Französisch: Clarté et logique	1.5	5.00	10.0
<b>Sprachen 5</b>		<b>4.38</b>	
Deutsch: Sprachlich-kommunikative Wirklichkeitskonstruktion	4.0	4.00	16.0
English: The Language of Research for Communicators	2.0	4.50	9.0
Français: Pratiques de la communication institutionnelle	2.0	5.00	10.0
<b>Sprachen 6</b>		<b>4.50</b>	
Deutsch: Sprachlich-kommunikativer Transfer	4.0	4.50	18.0
English: The Language of Composition for Communicators	2.0	4.50	9.0
Français: Approches pluridisciplinaires de la communication	2.0	4.50	9.0
<b>Kontexte 3/4</b>			
Kontexte 4: Wirtschaft 2: Die Unternehmung und ihre Umwelt	7.0	4.00	28.0
<b>Kontexte 5</b>			
Wirtschaft: Businessplan und Marketing	7.0	5.50	38.5
<b>Kontexte 6</b>			
Kultur: Ansichten und Zugänge	7.0	4.00	28.0
<b>Bachelorarbeit</b>			
Bachelorarbeit	13.0	5.00	65.0
An der ZHAW im Studiengang für den Abschluss erworbene Credits	178.0		
Anrechnung durch Übernahmevertrag			
<sup>1</sup> Pauschalerlass Creditdifferenz	2.0		

SOCIETÀ DANTE ALIGHIERI

# PLIDA COMMERCIALE

CERTIFICATO DI COMPETENZA IN LINGUA ITALIANA COMMERCIALE

SI CERTIFICA CHE

**Maria Noemi Rossetto Giallella**

HA SUPERATO LE PROVE D'ESAME PER IL LIVELLO  
DANTE CI

CON VOTI 111 / 120

ASCOLTARE 28    LEGGERE 28    SCRIVERE 29    PARLARE 26

CENTRO: Comitato di Zurigo (Svizzera)  
Società Dante Alighieri

DATA: Luglio 2006    DATA DI NASCITA: 10/05/1968



CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA PER LA SVIZZERA  
Fondata nel 1909

 DA

SOCIETÀ DANTE ALIGHIERI  
*Presidenza Centrale*

## LA CERTIFICAZIONE PROGETTO LINGUA ITALIANA DANTE ALIGHIERI

Il PLIDA Commerciale è un diploma di certificazione rilasciato dalla Società Dante Alighieri in base a una convenzione con il Ministero degli Affari Esteri (n.1903 del 4.11.1993) ed è destinato a coloro che studiano l'italiano per motivi lavorativi in ambiti legati alla finanza, al commercio, all'industria e agli affari. L'esame attesta la competenza specifica dell'italiano sia dal punto di vista lessicale (capacità di comprendere e usare lessico specialistico dell'italiano commerciale) sia dal punto di vista testuale (capacità di comprendere e produrre testi tipici di determinati ambiti lavorativi).

Il PLIDA Commerciale attesta la competenza in italiano come lingua straniera per tre dei sei livelli previsti dal *Quadro comune europeo di riferimento per le lingue: apprendimento, insegnamento, valutazione*, Milano, La Nuova Italia - Oxford, 2002, pp. 29-31).

### DESCRIZIONE DEI LIVELLI E SPENDIBILITÀ DELLA CERTIFICAZIONE

PLIDA Commerciale B	DANTE B1	B1 Q.C.E. (livello di soglia)
	DANTE B2	B2 Q.C.E. (livello progresso)
PLIDA Commerciale C	DANTE C1	C1 Q.C.E. (livello dell'efficacia)

Il livello B1 segnala la capacità di comprendere testi parlati e scritti legati ad argomenti familiari. Chi lo possiede può utilizzare la lingua italiana in ambito commerciale per interagire in un contesto italofono riguardo a compiti e mansioni semplici su argomenti di prima necessità (telefonate, stesura di brevi lettere, relazioni e promemoria, in cui dare informazioni e spiegazioni su prodotti e attività dell'azienda).

Il livello B2 attesta una competenza nella lingua italiana spendibile in contesti legati alla formazione scolastica (iscrizione presso scuole o università) ed extrascolastica (corsi di formazione professionale, tirocini) e ad attività lavorative che prevedano anche il rapporto con il pubblico (commercio, artigianato).

Chi lo possiede può socializzare con facilità in un ambiente italofono e utilizzare la lingua italiana per attività di lavoro relative al proprio campo di specializzazione professionale. In ambito commerciale l'italiano può essere usato per partecipare a conferenze, riunioni e dibattiti su argomenti legati al proprio settore lavorativo, per comprendere e produrre lettere, relazioni e promemoria ufficiali, per descrivere in modo dettagliato le attività di un'azienda e spiegare l'utilità di ogni prodotto illustrandone vantaggi e svantaggi.

Il livello C1 documenta una notevole confidenza con la lingua e la realtà italiana, utilizzabile in attività lavorative complesse (attività professionali in ambito commerciale, industriale, amministrativo). Chi lo possiede può comprendere e produrre testi complessi individuandone anche i significati aggiunti. In ambito commerciale questo può tradursi nella capacità di partecipare attivamente a importanti incontri di lavoro su argomenti complessi, legati sia al proprio settore lavorativo sia a settori contigui, comprendere e predisporre documenti ufficiali legati a mansioni di responsabilità, argomentare con scioltezza specificando i vantaggi e gli svantaggi di attività legate all'azienda.



IL MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI  
*omissis*  
Convenzione quadro stipulata tra il Ministero degli Affari Esteri e la Società Dante Alighieri in materia di certificazione della conoscenza dell'italiano come lingua seconda.

Art. 1 - Il Ministero degli Affari Esteri prende atto ai propri fini dell'attività di certificazione della conoscenza dell'italiano come lingua seconda svolta dai Comitati all'estero della Società Dante Alighieri e delle eventuali intese che potranno essere definite in materia con gli Istituti Italiani di Cultura.

Roma, 4 novembre 1993



IL MINISTERO DEL LAVORO E DELLE POLITICHE SOCIALI  
*omissis*  
Il decreto legislativo 30 luglio 1999, n. 300, così come modificato dal decreto legge 12 giugno 2001, n. 217 convertito con modificazioni dalla legge 3 agosto 2001, n.317;

vista la documentazione a corredo dell'istanza, da cui risulta che la "Società Dante Alighieri" è in possesso di tutti i requisiti previsti dal suddetto regolamento;

*decreta*

la "Società Dante Alighieri", con sede legale in Roma, piazza Firenze, n. 27, è iscritta alla prima sezione del registro delle associazioni e degli enti che svolgono attività a favore degli immigrati, ai sensi dell'articolo 54 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1999, n. 394, con il numero di iscrizione A/225/2002/RM.

Roma, 18 ottobre 2002



IL MINISTERO DELL'ISTRUZIONE, DELL'UNIVERSITÀ E DELLA RICERCA  
*omissis*

vista la legge delega 28 marzo 2003, n.53 per la definizione delle norme generali sull'istruzione e dei livelli essenziali delle prestazioni in materia di istruzione e formazione professionali conviene e stipula quanto segue:

Art. 1 - Per le finalità indicate in Premessa il MIUR, e la Società Dante Alighieri si impegnano a promuovere e sviluppare iniziative di collaborazione e di consultazione permanente ai fini della promozione e divulgazione delle iniziative di informazione/formazione relative al progetto di potenziamento delle competenze nella lingua italiana, onde porre gli insegnanti nella condizione di operare per la migliore riuscita della loro attività didattica.

Roma, 11 febbraio 2004



SOCIETÀ DANTE ALIGHIERI

Piazza Firenze, 27 00186 Roma Italia telefono + 39.06.6873787 fax + 39.06.6873685 sito internet: www.ladante.it mail: info@ladante.it

# ATTESTATION DE RÉUSSITE

*Je soussigné Monsieur Arnaud Buchs  
Président du jury pour le Diplôme d'études en langue française 2nd degré  
au Centre d'Examen de : ZÜRICH - MINERVA (SUISSE)*

*atteste que :*

**Madame ROSSETTO-GIALLELLA Maria-Noemi**

née le 10.05.1968 à Zürich (SUISSE)

n° de candidat : 041003-005350

*a présenté avec succès les épreuves de l'examen :*

**A6 Expression spécialisée**

*session : 2005-03-A à : Institut Minerva*

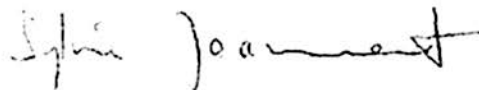
*avec le résultat suivant (note finale /20) : 20.00*

*Domaine de spécialité : Sciences humaines et sociales*

*Fait le 20.04.2005*

*Pour le ministre de l'Éducation nationale et par délégation*

**Le Président du jury**



Les diplômes du DELF et du DALF sont délivrés aux conditions suivantes :

DELF 1er degré : obtention des unités A1, A2, A3, A4 ou des niveaux du DELF scolaire correspondants

DELF 2nd degré : obtention des unités A5, A6

DALF : obtention des unités B1, B2, B3, B4

*Cette attestation doit être présentée à chaque nouvelle inscription dans un centre d'examen DELF-DALF*

*Elle n'est délivrée qu'en un seul exemplaire.*

*Aucun double ne pourra être établi.*

*Ne vous en dessaisissez jamais.*

xxxxxx

# ATTESTATION DE RÉUSSITE

*Je soussigné Monsieur Arnaud Buchs  
Président du jury pour le Diplôme d'études en langue française 2nd degré  
au Centre d'Examen de : ZÜRICH - MINERVA (SUISSE)*

*atteste que :*

**Madame ROSSETTO-GIALLELLA Maria-Noemi**  
née le 10.05.1968 à Zürich (SUISSE)  
n° de candidat : 041003-005350

*a présenté avec succès les épreuves de l'examen :*

**A5 Civilisation française et francophone**

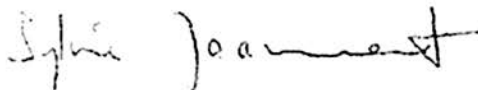
*session : 2005-03-A à : Institut Minerva*

*avec le résultat suivant (note finale /20) : 11.00*

*Fait le 20.04.2005*

*Pour le ministre de l'Éducation nationale et par délégation*

**Le Président du jury**



Les diplômes du DELF et du DALF sont délivrés aux conditions suivantes :

DELF 1er degré : obtention des unités A1, A2, A3, A4 ou des niveaux du DELF scolaire correspondants

DELF 2nd degré : obtention des unités A5, A6

DALF : obtention des unités B1, B2, B3, B4

*Cette attestation doit être présentée à chaque nouvelle inscription dans un centre d'examen DELF-DALF*

*Elle n'est délivrée qu'en un seul exemplaire.  
Aucun double ne pourra être établi.  
Ne vous en dessaisissez jamais.*

xxxxxx



# DELF 1er Degré

## RELEVÉ DE NOTES

Nom et prénom : *ROSSETTO-GIALLELLA Maria-Noemi*

Nationalité : *ITALIENNE*

Date et lieu de naissance : *10/05/1968 , Zürich (SUISSE)*

N° de candidat : *041003-005350*

*Conformément aux dispositions des arrêtés du 22 mai 1985 et du 19 juin 1992, le titulaire de ce diplôme a subi avec succès les épreuves des quatre unités de contrôle constitutives du DELF 1er degré, avec les résultats suivants :*

<b>Unité A1</b>	<b>Expression générale</b>	note finale : 19,29 /20	session : 2003-09-A	centre d'examen : Zürich - Minerva (SUISSE)
<b>Unité A2</b>	<b>Expression des idées et des sentiments</b>	note finale : 18,75 /20	session : 2003-09-A	centre d'examen : Zürich - Minerva (SUISSE)
<b>Unité A3</b>	<b>Compréhension et expression écrites</b>	note finale : 15,83 /20	session : 2004-03-A	centre d'examen : Zürich - Minerva (SUISSE)
<b>Unité A4</b>	<b>Pratique du fonctionnement de la langue</b>	note finale : 18,38 /20	session : 2004-03-A	centre d'examen : Zürich - Minerva (SUISSE)



UNIVERSITY *of* CAMBRIDGE  
Local Examinations Syndicate  

---

INTERNATIONAL EXAMINATIONS

## Certificate in Advanced English

This is to certify that

**MARIA-NOEMI GIALLELLA**

has been awarded

**CERTIFICATE GRADE B**

in the Examination for the  
Certificate in Advanced English

Date of Examination     **JUNE 1998**

Place of Entry            **ZUERICH**

Reference Number        **986CH0085334**

Certificate Number    0390667

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'A. Chapman'.

Vice-Chancellor  
University of Cambridge

The examination for which this certificate is awarded is one of the range of examinations in English, for candidates whose mother-tongue is not English, conducted by the University of Cambridge Local Examinations Syndicate.

#### **CPE CAMBRIDGE LEVEL 5**

Successful performance in the Certificate of Proficiency in English indicates an advanced level of competence in English. CPE is recognised as fulfilling English language entry requirements by British universities and many universities in other English-speaking countries, with corresponding recognition by institutes of higher education and professional bodies.

Performance in this examination is indicated thus:

- Grade A (Very good)
- Grade B (Good)
- Grade C (Pass)

The examination consists of the following components:

Reading Comprehension, Composition, Use of English, Listening Comprehension, Interview.

#### **CAE CAMBRIDGE LEVEL 4**

Successful performance in the Certificate in Advanced English indicates a high level of competence in English for candidates intending to enter, or already in, the working world. It is also intended to encourage the development of the skills required to progress towards the Certificate of Proficiency in English.

Performance in this examination is indicated thus:

- Grade A (Very good)
- Grade B (Good)
- Grade C (Pass)

The examination consists of the following components:

Reading, Writing, English in Use, Listening, Speaking.

#### **FCE CAMBRIDGE LEVEL 3**

Successful performance in the First Certificate in English represents a general standard of competence in English at an intermediate level.

Performance in this examination is indicated thus:

- Grade A (Very good)
- Grade B (Good)
- Grade C (Pass)

The examination consists of the following components:

Reading, Writing, Use of English, Listening, Speaking.

#### **PET CAMBRIDGE LEVEL 2**

Successful performance in the Preliminary English Test represents a standard of competence in English which enables a candidate to communicate in English in a range of everyday situations. Successful candidates will be able to understand the gist and relevant details of written or spoken texts in line with the Council of Europe's *Threshold Level*.

Performance in this test is indicated thus:

- Pass with Merit
- Pass

The test consists of the following components:

Reading & Writing, Listening, Speaking.

#### **KET CAMBRIDGE LEVEL 1**

Successful performance in the Key English Test represents a standard of competence in English which enables a candidate to satisfy their basic communicative needs in a limited number of everyday situations in contact with native and non-native speakers of English in line with the recommendation of the Council of Europe's *Waystage Level*.

Performance in this test is indicated thus:

- Pass with Merit
- Pass

The test consists of the following components:

Reading & Writing, Listening, Speaking.

Further details of these examinations are given in the Regulations and in the examination-specific Handbooks.



**SYDNEY ENGLISH LANGUAGE CENTRE**

Level 2, 19-23 Hollywood Avenue, Bondi Junction, NSW 2022, Australia  
Telephone: (02) 387 2622. International (612) 387 2622  
Fax (02) 389 6977. International (612) 389 6977  
SELC Australia Pty Ltd. A.C.N. 051 281 380

**CERTIFICATE OF ENGLISH  
LANGUAGE PROFICIENCY**

THIS IS TO CERTIFY THAT

GIALLELLA, Maria Noemi

SUCCESSFULLY COMPLETED THE FOLLOWING COURSE(S):

COURSE DATES: 2 December 1996 - 28 February 1997

DURATION OF COURSE(S): 12 weeks full-time, including 2 weeks Business English Advanced

LEVEL: Advanced

ASSESSMENT:  
(see reverse side for key)

SPEAKING: 5

LISTENING: 4 +

READING: 5

WRITING: 4 +

PERFORMANCE: A

ATTENDANCE: 100%

DATE: 28 February 1997

Signed of behalf of SYDNEY ENGLISH }  
LANGUAGE CENTRE }



C. G. Simian  
Director

John R. Anthony  
Director

## SYDNEY ENGLISH LANGUAGE CENTRE

### ASSESSMENT

<u>SPEAKING</u>	<u>LISTENING</u>	<u>READING</u>	<u>WRITING</u>
5 Able to communicate confidently, fluently and with a high degree of accuracy in a full range of formal and informal situations.	Able to understand and interpret with ease the formal and informal spoken language of native speakers.	Able to understand and interpret a full range of authentic written texts in English. Able to understand the meaning of most unknown words from context.	Has sufficient written ability in English to cope with a course of study in the medium of English.
4 Able to express ideas effectively in a wide range of situations but lacks accuracy and spontaneous fluency.	Able to understand and react appropriately to most natural spoken English, but still has difficulty with the finer nuances of the language.	Able to understand and interpret extended written texts in authentic or near-authentic English.	Able to communicate effectively in written English, but with limited variety and accuracy.
3 Has a good survival competence in spoken English using a limited repertoire of language. Able to converse with native speakers on familiar topics.	Able to understand and react appropriately to natural spoken language in clearly defined situations and contexts.	Able to understand and interpret extended texts written in controlled English, but still has command of only a limited range of vocabulary.	Able to express ideas in a form restricted by his/her command of English structure.
2 Has basic skills in spoken English but with a command of only simple structures of the language.	Able to select and understand necessary information from natural spoken language.	Able to extract from written sources information necessary for survival.	Able to perform in English simple written tasks necessary for survival.
1 Able to communicate using only a limited range of learned utterances. Still unable to express ideas in English.	Able to understand simple utterances and instructions in spoken English in controlled situations. Has difficulty in understanding natural native speech.	Able to understand written texts only if in controlled English. Able to find and identify known words and phrases within a written text.	Has command of English orthography and is able to write simple English reproducing limited patterns.
0 Unable to express him/herself comprehensibly in spoken English.	Unable to identify and differentiate sounds and utterances in English.	Unable to understand with ease even known English words in writing. Has difficulty with English orthography.	Lacks command of English orthography. Has difficulty even in copying written English.

### PERFORMANCE

This indicates a student's level of motivation, application to study and contribution in class. It is evaluated on the following scale:

- A — Outstanding
- B — Very Satisfactory
- C — Satisfactory
- D — Fair

**A. PFLICHTFÄCHER**

1. Berufs- und Branchenkenntnisse		4.0
2. Muttersprache		
Pos. 1 Aufsatz	5.0	
Pos. 2 Sprachübung	5.5	5.3
3. Korrespondenz		4.5
4. Erste Fremdsprache Französisch		
Pos. 1 schriftlich	5.0	
Diese Note zählt doppelt	5.0	
Pos. 2 mündlich	5.5	5.2
5. Betriebs- und Rechtskunde		4.9
6. Rechnen		4.0
7. Buchhaltung		4.0
8. Staatskunde, Wirtschaftskunde, Wirtschaftsgeografie		
Pos. 1 Staatskunde	5.5	
Pos. 2 Wirtschaftskunde	4.0	
Pos. 3 Wirtschaftsgeografie	5.5	5.0
9. Maschinenschreiben		5.5
10. Wahlfach		
10.1 Elektronische Datenverarbeitung oder		
10.2 Zweite Fremdsprache		
<b>ITALIENISCH</b>		
Pos. 1 schriftlich	5.5	
Diese Note zählt doppelt	5.5	
Pos. 2 mündlich	6.0	5.7
oder		
10.3 Stenografie in der Muttersprache		
Silben		
Total der Fachnoten		48.1
<b>Gesamtnote</b>		<b>4.8</b>

Name

**GIALLELLA**

**0462**

Vorname

**MARIA**

geboren

**10.05.1968**

heimatberechtigt in

**ITALIEN**

**B. FREIFÄCHER**

**ENGLISCH**

**4.5**

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

DAS FÄHIGKEITSZEUGNIS WURDE ERTEILT:

**ZÜRICH,**

**20.03.1987**

FÜR DIE KREISKOMMISSION

Der Präsident:

Der Prüfungsleiter:

*Stadlin*

*K. Müller*

Dr. A. Stadlin

Dr. K. Müller

**KAUFMÄNNISCHE LEHRABSCHLUSSPRÜFUNGEN**

**Ergänzender Notenausweis  
für Berufsmittelschüler**

462 Giallella Maria

geb. 10.05.1968 von Italien

- 1. Deutsche Literatur
- 2. Geschichte
- 3. Volkswirtschaftslehre
- 4. Mathematik
- 5. Kultur und Umwelt

5.0
5.0
5.0
1.5
besucht

Zürich, 20. März 1987

FÜR DIE KREISKOMMISSION

Der Präsident:

Der Prüfungsleiter:

*Stadlin Müller*